

ALTORF

Journal de la Commune



N°6 - Année 2013



S
O
M
M
A
I
R
E

LE MOT DU MAIRE 1

VIE COMMUNALE 2 - 7

VIE SCOLAIRE 8 - 11

VIE ASSOCIATIVE 12 - 18

ETAT CIVIL 20

CALENDRIER DES FETES 21

**Bulletin municipal édité par la commune d'Altorf : Février 2014, Directeur de la publication : Gérard ADOLPH
Directeur de la rédaction : René BAAS, Conception : Christian FOESSER, Geneviève HAEGEL, Patricia HOERMANN,
Marie-Claire KRAUTH, Anne RUDLOFF, Guy STAERK, Laetitia STAERK, Bernard WEBER.**

Imprimé par Imprimerie Chryss - Molsheim.

Périodicité de la publication : annuelle.

Chers concitoyens,

Durant l'année 2013, de nombreuses réalisations et actions diverses ont été conduites par la municipalité. Vous les découvrirez en détail au fil de ce bulletin.

Quand une nouvelle année commence, on espère toujours qu'elle sera meilleure que celle qui vient de s'écouler.

C'est ce que je vous souhaite, même si nous savons bien que les difficultés économiques et sociales seront encore bien présentes en 2014. Nous devons les surmonter ensemble et j'espère ardemment que l'on se retrouve tous dans les valeurs essentielles de respect, de solidarité, d'humanisme, de partage et d'égalité des chances.

Je tiens à rappeler en cette période de fin de mandature que, par leur fonction, le Maire et les élus municipaux représentent l'intérêt général.

Ils œuvrent pour le développement de la commune et notre bien-être à tous.

Par leur proximité, ils sont les plus au fait de vos préoccupations.

Ils s'investissent sans compter au service de la commune.

Je remercie les élus, principalement mes adjoints et les conseillers municipaux qui prennent à cœur leur fonction par leur présence assidue.

Je remercie le personnel communal qui œuvre toute l'année pour notre commune. Les employés ont accompli un travail considérable dans tous les domaines et dans un bon esprit d'équipe.

Je remercie également les membres des commissions communales et les bénévoles qui œuvrent tout au long de l'année au service de la commune. Je n'oublie pas les acteurs économiques, les entreprises, les artisans, les commerçants et bien évidemment les associations et leurs bénévoles qui animent la commune, contribuent à son rayonnement et permettent de toujours mieux vivre ensemble.

Au nom du conseil municipal, je vous souhaite à toutes et à tous, à vos familles et à tous ceux qui vous sont chers, mes meilleurs vœux de santé et la pleine réussite de vos projets.

J'espère que 2014 apportera la paix et le bonheur à chacun d'entre vous.

Votre Maire,
Gérard Adolph



Nettoyage de Printemps



L'équipe de bénévoles

Comme chaque année, la municipalité avec le concours de l'association de pêche, de l'amicale des pompiers et d'autres bénévoles, organisait le nettoyage de printemps. Une douzaine de membres du conseil municipal des enfants participèrent à cette opération le samedi 6 avril. Malgré un temps frisquet, c'est dans la bonne humeur et avec beaucoup d'efficacité que ce bataillon de volontaires (plus de 40 !) entreprit le nettoyage du ban communal. Et cela réserve parfois des surprises...

Sous un buisson, un sachet... Un bénévole le ramasse et entend un bruit sympathique comme aux machines à sous des casinos !

Notre découvreur y a cru un instant... aux louis d'or planqués là ! Désenchantement ! Il s'agissait d'un gros paquet de pièces de centimes d'euros : il en fera don au CCAS. Cet épisode n'a fait que renforcer la bonne humeur de cette joyeuse troupe qui s'est retrouvée autour du repas offert par la commune.



Cérémonie du 14 juillet



Gérard ADOLPH entouré de membres du conseil municipal des enfants

La cérémonie, avec la participation de la chorale Ste Cécile et du corps des sapeurs pompiers, s'est déroulée avec le concours actif des membres du conseil municipal des enfants.



La réception dans les jardins de l'abbatiale

Repas champêtre



Les bénévoles au calme

Suite au succès de l'année précédente, la municipalité et les associations ont décidé de reconduire le repas champêtre en 2013. Ce moment de partage et de convivialité a été très apprécié.



Les convives

Courchelettes : les 7 et 8 septembre 2013



La Mirmelène

Dans le cadre du jumelage, le désormais traditionnel week-end chez nos amis de Courchelettes a eu lieu à l'occasion de la fête de la Mirmelène. C'est toujours un superbe moment de plaisir.



Un moment convivial

Journées du patrimoine : les 14 et 15 septembre 2013

Le travail, l'investissement de nos associations et de nombreux bénévoles, ont fait de notre village une étape importante pour les amateurs de patrimoine.

D'année en année, le succès se confirme et s'amplifie.



Exposition d'articles de culte

Bienvenue



**Bienvenue à Patricia Hoermann
qui a rejoint les services de la mairie d'Altorf
le 22 janvier 2013**

électricité **iller** S.A.

INDUSTRIE - BATIMENT - PARTICULIER - CHAUFFAGE ELECTRIQUE -
CLIMATISATION - VMC - ALARME INCENDIE & VOL SURVEILLANCE VIDEO -
CABLAGE INFORMATIQUE

6, rue Gaston Romazzotti
67120 MOLSHEIM
Tél. : 03 88.04.82.00
Fax : 03.88.04.82.02
ELECTRICITE-ILLER@wanadoo.fr

Fête de Noël des aînés - 1er décembre 2013



Comme de coutume, la doyenne et le doyen de l'assemblée ont été mis à l'honneur.

La partie récréative était assurée par les membres de la Chorale Ste Cécile.



Concours des maisons, villes et villages fleuris 2013

Le jury d'arrondissement a décerné le diplôme d'honneur à M. & Mme Pierrot FISCHER pour l'embellissement de leur propriété.



Les superbes jardins de l'abbaye ont permis à la commune d'Altorf d'obtenir le diplôme d'honneur décerné par le jury d'arrondissement.

La commune associe à ce prix le personnel technique communal et les Amis de l'Abbatiale et du Patrimoine Historique d'Altorf pour leur contribution.

Concours des maisons fleuries 2013

Liste des diplômés maisons fleuries 2013 :

Prix d'excellence

M. & Mme Pierrot FISCHER
M. & Mme Robert KOEBEL
M. & Mme Yves KRAUTH
M. & Mme Gérard et Jeanine MAETZ
M. Etienne MUNCH & Mme Jeannine ETIENNE

Prix d'honneur

M. & Mme Charles FOESSER
Mme Nicole LORENTZ
M. & Mme Jean-Jacques MUNCH
M. Jean-Michel SCHAEFFER
M. & Mme Roland SCHAEFFER

Prix d'encouragement

M. & Mme Charles MAETZ
M. & Mme Gérard et Patricia MAETZ
Mme Marie-Josée MUNCH
Mme Nicole RAPP
M. Edmond SEYFRITZ

Illuminations de Noël

Par les décorations et illuminations, de nombreux habitants ont participé à la magie de Noël pour le plus grand bonheur de tous.

Cette année encore, ce sont 15 membres du conseil municipal des enfants qui ont composé le jury.

Il est intéressant de constater que les enfants basent leur jugement sur des critères différents de ceux des adultes.



Lauréats 2013

- 1^{ers} prix : Famille Gérard CLAVÉ
Famille Antoine ESTERMANN et Béatrice KIEGER
Famille Nathalie FRIEDRICH
Famille Ivan GIDEMANN
Famille Gérard MEPIEL
- 2^{èmes} prix : Famille Pierrot FISCHER
Famille Charles FOESSER
Famille Théophile FRIEDRICH
Famille Yves KRAUTH
Famille Joël RINN
- 3^{èmes} prix : Famille Patrick FEDERLIN
Famille André HALDRIC
Famille Marcel JUNG
Famille Arsène OECHSEL
Famille André WITTMANN

Du tableau « noir » au tableau blanc ...

Notre village fut l'un des premiers à investir en 2009 dans une « classe mobile » composée de 12 ordinateurs portables, d'un tableau interactif et de logiciels. Cette année fut installé le premier tableau numérique dans la classe des CE1/CE2 dont l'enseignante, motivée, est formée à l'utilisation de ce type de matériel. Les CM1/CM2 bénéficieront de ce même genre de tableau à la rentrée de septembre 2014/2015.



Route de Strasbourg



L'année 2013 a vu le réaménagement de la route de Strasbourg. Le feu tricolore a été installé. Pour se conformer à la réglementation, des abaissements de trottoirs ont été réalisés. La chaussée a bénéficié d'un nouveau revêtement dans toute la traversée du village. Pour améliorer la sécurité, deux rétrécissements de chaussée avec constitution de chicanes ont été mis en place. Le réseau d'eau potable a été rénové.



Création d'une piste cyclable vers Dachstein



Lancement du lotissement Burgweg



Fouilles archéologiques

Cérémonie des vœux 26 janvier 2014

C'est devant une salle comble et en présence de nombreuses personnalités civiles et militaires que Gérard ADOLPH a adressé ses vœux à la population.



Médaille d'honneur régionale, départementale et communale remise à Michel SPECHT pour 20 ans au service de la commune



Félicitations à l'équipe 1 du Club d'Echecs d'Altorf Championne du Bas-Rhin

Excellent parcours en 2013 des équipes 1, 2 et vétérans de l'AS Altorf





**Départ à la retraite de Bernadette GALINDO
ATSEM de 1988 à 2013 unanimement appréciée
(ici accompagnée de son époux)**

**Bravo à l'équipe des jeunes du Pétanque Club d'Altorf
Championne de France
dans la catégorie benjamin / minime**

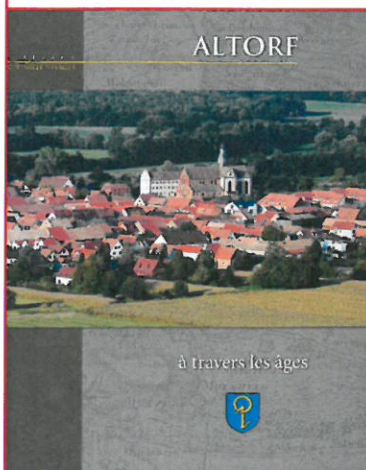


**Les diplômés du fleurissement
et des décorations de Noël**



**Gérard ADOLPH et Pascal D'HULSTER,
Maire de Courchelettes**

**Le livre « Altorf à travers les âges » est paru en décembre 2013.
Le comité de rédaction de gauche à droite : Suzy Heiligenstein, Chantal Guckert,
Marcel Haegel, Irène Weissenburger-Schnabel, Patrick Schnabel,
Gérard Maetz, Julien Kopp et Michel Foesser.**



VIE SCOLAIRE

Rentrée 2013-2014



**Classe des petits - moyens de Mme Link
entourée de Mme Demir ATSEM
et Mme Alkhani modulatrice**



**Classe des moyens - grands de Mme Grosjean
et Mme Menuge ATSEM**



**Classe de CP - CE1 de Mme Weber
et Mme Straub AVS**

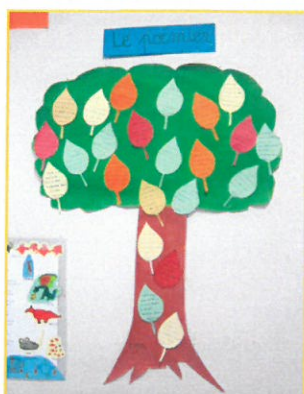


**Classe de CE2 - CM1 de Mme Metzger
et Mme Straub AVS**



Classe de CM2 de Mme Heckmann

2013 : une année riche en activités et manifestations



Du 14 au 18 janvier :
semaine de la poésie

Visite à la station d'épuration

Le mercredi 27 mars, l'après-midi, les CE2/CM1 et CM1/CM2 de l'école Jean-Marie Lehn d'Altorf accompagnés de quelques parents sont partis en bus à la station d'épuration de Molsheim pour voir le parcours des eaux usées.

L'eau arrive des égouts et passe dans deux grosses vis qui tournent et mettent les plus gros déchets sur le bord (comme le papier toilette, les lingettes). Les plus petits déchets sont ensuite passés dans le dégrilleur (un gros râteau), après viennent le désableur et le dégraisseur qui enlèvent le sable et la graisse. Le bassin d'aération aère l'eau grâce à des turbines. Le clarificateur rend l'eau plus claire. Maintenant cette eau peut être amenée au canal de rejet puis à la rivière. Mais attention cette eau n'est pas encore potable, il reste des bactéries invisibles à l'œil nu.

ATTENTION : ne pas jeter les lingettes, l'essence, l'huile, tout produit chimique dans les toilettes.

D'Antoine, Lou-Anne et Malo



12 février : défilé de Carnaval

Le cross de l'école

Le vendredi 12 avril, les CP, CE1, CE2, CM1 et CM2 d'Altorf ainsi que les CM1 et CM2 de Dachstein ont participé au cross de notre école. Les courses se sont enchaînées tout au long de l'après-midi. Après l'effort, nous nous sommes ravitaillés au buffet de boissons et gâteaux en attendant le classement et la remise des médailles.

Bravo à tous les participants !



Permis Piéton

Le jeudi 2 mai, deux gendarmes, le major SABLENS et son collègue, sont venus à l'école pour faire passer le permis piéton aux classes de CE2 et de CM1. Nous nous étions entraînés tous les mardis pendant un mois et demi avec notre maîtresse Mme Metzger.

Les gendarmes sont arrivés à l'école et nous ont expliqué comment ça allait se passer. Après avoir passé le test, ils nous ont annoncé les résultats. C'est Charles DiGrande qui a eu les meilleures notes (12/12) et la majorité d'entre nous a eu plus de 9 (note minimum pour décrocher le permis).

Nos parents ainsi que les DNA, le Maire d'Altorf et une représentante de la MAIF ont été invités à la remise des prix. L'après-midi s'est terminée par un goûter.

D'Inès Guéry, Lou-Anne Galerne et Antoine Munch CM1



Le permis vélo

Le mardi 7 mai, les CM1 et CM2 ont passé leur permis vélo. Les gendarmes sont venus expliquer le code de la route, les principaux panneaux de signalisation et les règles de sécurité à vélo. Puis nous avons passé un test avec des questions. Ensuite, ils ont vérifié l'état de nos bicyclettes. Enfin, nous avons effectué un parcours à vélo au cours duquel il fallait savoir faire : un slalom serré, prendre une balle en roulant et la déposer un peu plus loin, passer sous une barre en roulant, passer sur une planche qui bascule, freiner avec précision. Chacun a essayé de faire de son mieux. Nous nous sommes bien amusés.

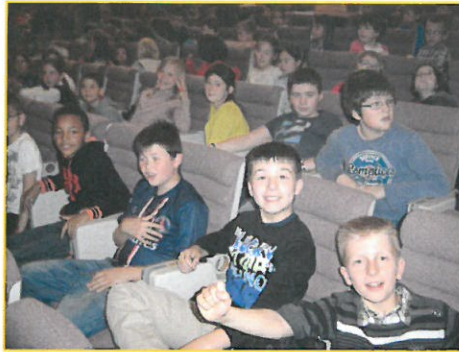
De Jade, Kloé, Margaux, Eloïse, Robin, Justine



La sortie à l'orchestre philharmonique

Le vendredi 3 mai, les classes élémentaires de notre école sont allées au Palais de la Musique et des Congrès à Strasbourg pour assister au concert de l'orchestre philharmonique dont le thème était : « Les créatures fantastiques ».

Nous avons vu les différents instruments qui composent l'orchestre et écouté des musiques telles que : L'oiseau de feu, Harry-Potter ou encore le générique de Ghostbusters et plein d'autres encore. Alasdair, le présentateur faisait participer les spectateurs. Cela nous a beaucoup plu.



De Romain, Marion, Alice, Hugo P., Florian, Maxime, Marie

Le tournoi de rugby

Le vendredi 24 mai, la classe de CE2-CM1 de Mme Metzger et la classe de CM1-CM2 de Mme Heckmann se sont rendues à Molsheim afin de participer à un tournoi de rugby inter-écoles. Nous avons constitué trois groupes : les débrouillés, les costauds et les experts. Chaque équipe a joué trois matchs.

Les CM1/CM2 représentaient l'Argentine, les CM1 l'Irlande et les CE2 la Nouvelle-Zélande. Après nous être bien battus, nous avons remporté 2 coupes et 2 ballons de rugby pour notre école. Voici le classement : CE2 1er de leur poule - CM1 4ème de leur poule - CM1/CM2 2ème de leur poule.



De Thomas, Léon, Alper, Marlon, Xavier, Corentin, Nicolas

Autres événements importants :

- 11 juin : sortie au Hohlandsburg des classes de CE2/CM1 et CM1/CM2
- 17 juin : participation à la réintroduction du grand hamster d'Alsace (lâcher de hamsters)
- 21 juin : sortie des maternelles à la ferme pédagogique d'Urbeis
- 24 juin : les CP/CE1 visitent Strasbourg et la cathédrale
- 29 juin : la fête de l'école prend la forme d'un rallye-découverte suivi d'un repas pris en commun
- 02 juillet : l'année scolaire se termine par une sortie pédestre avec tous les élèves au « sentier des Géants » à Oberhaslach
- 03 septembre : rentrée des 105 élèves et leurs enseignantes
- 17 octobre : pour la semaine du goût, un grand buffet chocolat est réalisé par tous les élèves
- 18 octobre : rencontre cross entre les écoles de Dachstein, Ernolsheim sur Bruche et Altorf (248 élèves)



VIE PERISCOLAIRE

Pomme de Pic



L'année scolaire 2012-2013 fut l'occasion pour les enfants de « Pomme de Pic » de bénéficier de nombreuses activités autour du thème « A la découverte des princes et princesses du monde ». Ce fut l'occasion de voyager autour du monde et de découvrir différents aspects culturels et traditionnels des pays traversés, tout en laissant libre cours à l'imagination des enfants.

L'année s'est clôturée par un spectacle rythmé autour de musiques, sketches et danses du monde, accompagné d'accessoires tels que des éventails ou des parapluies.

L'été, 25 enfants en moyenne ont pu profiter de vacances sous le soleil avec 3 thèmes : danse, chante et mets tes baskets, la BD et coquillage ou montagne. Ces thèmes ont été l'occasion de réaliser divers bricolages ; plusieurs grands jeux et jeux collectifs ont été organisés. Trois sorties, en partenariat avec l'OPAL de Holtzheim ont permis aux enfants de se rencontrer au château du Fleckenstein, à la piscine de Mutzig et à Cigoland.

Comme chaque année les « Pomme de Pic » s'investissent dans divers projets tels que la collecte de bouchons pour l'association « Bouchons bonheur 67 », le prix littéraire des incorruptibles, la participation au concours de la « Forêt Enchantée » organisé par l'Office du Tourisme de Molsheim.

Les enfants ont pour l'occasion fabriqué de nombreuses décorations de Noël. Elles ont été proposées dans un petit chalet du marché de Noël de Molsheim afin de collecter quelques dons permettant de passer une petite commande au Père Noël afin de renouveler les jeux du périscolaire.

imprimerie

 43, route de Dachstein - 67120 MOLSHEIM
 ☎ 03 88 38 65 22
 impchryss@wanadoo.fr

RESTAURANT
Le Bénédictin
 Sylvie et Philippe OBRECHT

Ouvert tous les midi
 Fermeture : mardi soir
 et mercredi sauf banquet

27, rue Principale - 67120 ALTORF
 Tél. 03 88 38 83 02 - Fax 03 88 38 83 34
 lebenedictin@wanadoo.fr

PLAISIR ET GOÛT

 TOUT SIMPLEMENT

Charcuterie Alsacienne
Traiteur / Viandes Elaborées

Route de Dachstein
67120 ALTORF

Garage BERNHARD
 18 route de Strasbourg
 67120 ALTORF
 Tél. 03 88 38 12 53 - Fax 03 88 38 86 09

RÉPARATION,
 VENTE VÉHICULES
 TOUTES MARQUES

- MÉCANIQUE
- TÔLERIE
- PEINTURE

Forme et Vitalité

Forme et Vitalité souhaite à toutes et à tous une très bonne année 2014. En 2012/2013 et suivant notre rituel, nous avons partagé le verre de l'amitié pour fêter Noël et le jour de l'an. Nous avons terminé notre saison en juin, par un déjeuner à la terrasse d'un restaurant avoisinant. Les 23 membres de notre groupe sont toujours très satisfaits de se revoir le mercredi matin de chaque semaine et ont commencé la nouvelle saison dans la joie et la bonne humeur.

La Présidente



Club d'Échecs d'Altorf



Animation au bord du bassin de la piscine de Molsheim-Mutzig le samedi 7 décembre à l'occasion du Téléthon.



Fin de saison pour le Club après une année bien remplie en événements et une belle progression des licences jeunes.

- **l'équipe 1^{ère}** qui évoluait en deuxième division du Bas-Rhin termine en tête de son groupe et a été sacrée Championne du Bas-Rhin. Dimanche 9 juin avait lieu à Illkirch la finale régionale contre l'équipe de Kingersheim. Nous nous sommes inclinés 2 - 4. Il reste néanmoins que cette équipe a réalisé une belle saison. Elle était composée de : Jonathan Charlier, Jean-Marc Mathiot, Denis Klein, José Castro, Boris Lagadeuc, Marc Muller.

- **l'équipe 2** qui évolue en troisième division du Bas-Rhin termine quant à elle 3^{ème} de son groupe.

Nous avons aussi une équipe en championnat par équipe de jeunes joueurs qui termine 8^e/9 de son groupe. A sa décharge, elle était composée de nouveaux joueurs qui faisaient connaissance avec la compétition.

Le traditionnel Tournoi Inter-Villages, qui s'est achevé à Dorlisheim, a fait connaître la pratique du Jeu d'Échecs en compétition à 14 de nos jeunes licenciés. Nous avons accueilli 54 jeunes joueurs.

Enfin, nous avons assuré une animation échecs au bord du bassin de la piscine de Molsheim-Mutzig pendant le Téléthon, de 18h à 19h.

Le Président

Première ronde du Tournoi Inter-Villages pour la saison 2013/14 qui s'est déroulée à Altorf le samedi 23 novembre 2013.

Amicale des retraités et du 3ème âge

L'amicale existe toujours !!! Mais vu le nombre de membres qui diminue et l'âge qui avance, nous ne pouvions pas organiser la traditionnelle excursion. Donc la porte est ouverte à de futurs membres.

Le 7 avril, nous étions réunis autour d'une bonne table en présence de Monsieur le Maire, des adjoints et de leurs épouses. Vers 15 heures, la Présidente a ouvert l'Assemblée Générale. Après lecture des activités de l'année passée, la trésorière nous présente le rapport financier. Les Joyeux Vignerons ont animé avec brio cette belle journée.

Le 11 novembre, après la messe et la commémoration au monument aux morts, direction le Bénédictin où nous attendait un bon repas, en présence de Monsieur l'Abbé Clad.

Tous les premiers jeudis du mois, une trentaine de personnes se retrouvent pour une après-midi conviviale. Jeux de cartes et autres jeux de société sont au programme.

Le Club du 3^{ème} Age remercie la commune pour l'organisation de la traditionnelle fête des personnes âgées, rehaussée par la chorale très dynamique.

La Présidente

Chorale Sainte Cécile

Bilan de l'année 2013

Ayant décidé lors de son Assemblée Générale d'aller chanter dans les unités consacrées aux aînés résidant à Molsheim, la chorale s'est produite au printemps au Krummbuechel et à l'Hôpital du centre à Molsheim pour le plus grand plaisir du public.

Le 21 septembre, invitée à animer la messe de la Saint Vincent patron de la chapelle de l'Hôpital de Molsheim, la chorale s'est encore une fois déplacée pour célébrer cet office particulier.

A la demande de Monsieur le Maire, la chorale a présenté un spectacle fait de monologues et de sketches, écrits par Gérard Maetz, animant ainsi la fête des aînés d'Altorf le 1^{er} décembre. L'après-midi s'est terminée par une suite de chants de Noël traditionnels, fort appréciés par l'auditoire.

Sur cette lancée, les choristes se sont retrouvés au Krummbuechel et à l'Hôpital du Centre à Molsheim afin d'y animer une après-midi récréative, reprenant le programme présenté à Altorf.

Notre association s'est octroyé une jolie récréation le 30 août en se rencontrant dans les Jardins de l'Abbaye pour déguster grillades et salades. Un beau moment de joyeuse convivialité et d'amitié.

Inutile de préciser que la chorale se retrouve régulièrement aux manifestations religieuses ainsi qu'aux commémorations du 11 novembre et du 14 juillet.

La Chorale souhaite à tous une heureuse et excellente année 2014.

Suzy Heiligenstein



Les Amis de l'Abbaye et du patrimoine historique d'Altorf

Les activités des Amis de l'Abbaye



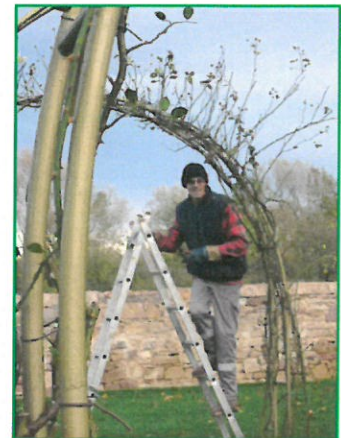
Une partie des bénévoles pose devant un buisson de roses



Notre patriarche Bernard spécialiste des roses



Nicole au jardin de simples informe le groupe des bienfaits de la phytothérapie



Taille après la floraison



L'automne est là, l'hiver s'annonce



Les insectes ont également leur refuge

Les Amis de l'Abbaye et du patrimoine historique d'Altorf...suite

L'équipe de maçons en pleine action



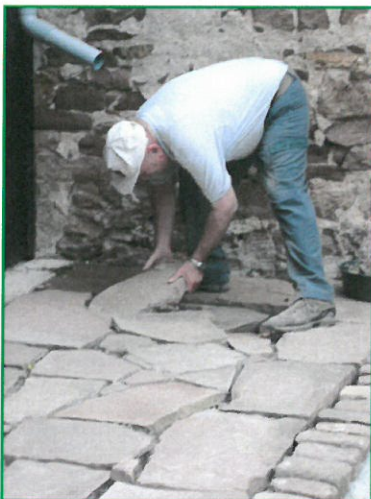
**Scellement des pierres décollées
suite aux intempéries**



Consolidation du lavoir à l'est du village



Pose de dalles sous le noyer



**Terrasse au sud de
l'abri jardin**



Restauration des murs du jardin

Les Amis de la Bibliothèque

L'ANNEE 2013



Les contes de Noël



Les journées du Patrimoine



Le Vélo Tour



Le mois de l'Europe



Le mois de l'Europe

Merci à tous les lecteurs fidèles et aux nouveaux adhérents, qui tout au long de l'année, viennent découvrir et échanger leurs sentiments sur les livres.

Nous comptons sur vous en 2014 afin de continuer à faire vivre notre Bibliothèque.

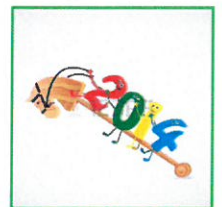
LES AMIS DE LA BIBLIOTHEQUE
MUNICIPALE D'ALTORF

Le souffle du vent - Tai Chi

Plusieurs manifestations ont rythmé l'année 2013 :

- Pour fêter le nouvel an chinois, les membres de l'association se sont retrouvés au restaurant « Le Canard d'Or » à Molsheim pour partager un bon repas.
- Notre maître Song Arun est venu pour une après-midi de perfectionnement de la pratique du Tai Chi.
- Une conférence a été donnée par maître Song sur le thème : la lumière divine. Elle nous aide à voir plus clair en nous-mêmes et sur le monde extérieur.
- Une après-midi récréative : des raviolis chinois et rouleaux de printemps ont été confectionnés dans une bonne ambiance.
- Participation à la marche populaire du 5 mai.
- Participation au Vélo Tour de la Comcom.
- L'assemblée générale s'est tenue le 12 décembre 2013 en présence de membres du conseil municipal. Après la pratique du Tai Chi, la soirée s'est poursuivie autour d'un verre de vin chaud dans une ambiance de Noël.
- Le nouveau signe pour l'année 2014 est le cheval de bois.

Nous nous retrouvons tous les jeudis soirs à 19h30 à la MTL pour pratiquer le Tai Chi et le Qi Gong, guidés par nos animateurs Patrick Barthel et Arnaud Pedron.



La présidente, Arnold Monique

A. S. ALTORF - séniors

L'année 2013 s'est terminée et a encore une fois été riche en événements pour l'AS Altorf. Elle a été marquée par un excellent parcours des différentes équipes seniors et vétérans. La saison 2012/2013 est celle de la montée de l'équipe 1, celle d'un parcours exceptionnel de l'équipe 2 en coupe (elle reste invaincue jusqu'en demi finale de la coupe CASAL) et celle de la première place de l'équipe vétéran dans son championnat, qui souvent resta le dauphin.

La saison 2013/2014 a repris. L'équipe 1 montre quelques difficultés mais ne manquera pas de se ressaisir lors des matchs retour, les blessures ayant pu guérir pendant la trêve hivernale. L'équipe 2 quant à elle, est actuellement première et peut espérer une montée. L'équipe 3 est bien positionnée et peut faire une excellente saison. L'équipe vétéran connaît une saison plus difficile que la précédente mais ne manquera pas de continuer à prendre plaisir à jouer.

Nous organisons également chaque année des manifestations comme le tournoi des jeunes à la Pentecôte, le tournoi des seniors en juillet et le marché aux puces. Grâce à la reconnaissance de notre travail et de notre dynamisme, nous avons

été sollicités par la ligue d'Alsace afin d'organiser les finales de la coupe CASAL et du trophée NewOne en mai dernier. Encore une fois ce fut une réussite.

2013 a également été l'occasion de participer à une nouvelle manifestation dans la région. L'association « **Les Amis du Berger Picard** », dont est membre une de nos concitoyennes, nous a sollicités pour l'accompagner dans l'organisation de leur manifestation le week-end du 27 au 29 septembre. C'est avec plaisir que nous avons accepté. Ce week-end a permis à la population de découvrir le berger Picard et a été pour l'ASA l'occasion de montrer ses capacités d'organisation. Nous remercions les membres de l'association « **Les Amis du berger Picard** » pour cette confiance qu'elle nous a accordée.

Pour cette nouvelle année le club souhaite le meilleur à nos équipes et tient à souhaiter une bonne année et une bonne santé aux Altorfois.

Meyer Joel
Président de l'AS ALTORF



A. S. ALTORF - Jeunes

Cette fête de Noël des jeunes achève une année pleine, pleine de reconnaissance, pleine de souvenirs, de moments conviviaux, de bonheur... Cet état d'esprit nous différencie des clubs avoisinants, nous fait penser qu'il fait bon vivre à l'AS Altorf et cela a été pleinement reconnu cette année.

L'école de football est classée pour la 3ème fois « Label des écoles de football FFF ». Les pitchounes et débutants sont récompensés par le 2ème prix des plateaux de carnaval. Le club est récompensé pour son action envers le respect devenant le lauréat des actions menées dans le cadre du challenge « j'ai rêvé le football ».

L'investissement que tous les dirigeants ont mis dans les différents ateliers ou événements tenus, a payé, les moments vécus par nos plus jeunes lors de l'élaboration des trophées et la rencontre avec Christophe Meyer, lors de la visite du musée de Gunsbach à la découverte d'Albert Schweitzer. Cet état d'esprit perdurera, à travers nos actions et celles à venir, nous leur mettons les pieds à l'étrier du respect et des valeurs. Relayés en cela par les parents, nous formons leur conduite future.

Après l'arrêt de l'entente avec Dachstein, nous pensions aux énormes difficultés qui allaient être les nôtres, notamment au

niveau des effectifs. Pour autant, nous avons rapidement trouvé des solutions pour toutes nos catégories et sans avoir à négocier. Aujourd'hui l'afflux de pitchounes et de débutants accredit notre politique envers les jeunes. Alors que nous étions à la recherche d'un entraîneur pour seconder Willy Thual, sans succès, nous en avons trouvé trois qui interviennent régulièrement chez les débutants et pitchounes. Etonnant et imprévisible ! Il y a une somme incalculable d'imprévisibilités dans une existence...

« *Tout est déterminé par des forces sur lesquelles nous n'exerçons aucun contrôle. Ceci vaut pour l'insecte autant que pour l'étoile, les êtres humains, les légumes, la poussière cosmique. Nous dansons tous au son d'une musique mystérieuse, jouée par un flûtiste invisible* » Albert Einstein.

Comme quoi quand tout est perdu rien n'est perdu, il suffit d'y croire pleinement et d'avoir « la passion intacte ». Cette passion nous guidera encore demain en fêtant « **ensemble** » le 90ème anniversaire de l'ASA.

Amitiés sportives
Richard Godié
Président de l'AS ALTORF Jeunes

VIE ASSOCIATIVE

APPMA <http://appmaaltorf.e-monsite.com/>



Nettoyage de printemps avec le concours du conseil municipal des enfants, dont bon nombre sont aussi pêcheurs



Jour de concours un peu pluvieux pour les pêcheurs. Les poissons n'ont pas été gênés par la pluie.



Pêche de pentecôte : Veille de concours et surveillance active de l'étang...

Pétanque



ALTORF CHAMPION DE FRANCE

Wetzel Anthony, Delfosse Valentin, Oleart Mathieu et Aloird Mattéo champions de France dans la catégorie benjamin/minime



Remise du challenge du maire



Les bénévoles

CRÉDIT AGRICOLE ALSACE VOSGES BANQUE ET ASSURANCES

Le bon sens a de l'avenir

Crédit Agricole Alsace Vosges - 1, place de la Gare 67000
Strasbourg - 437642531 RCS Strasbourg. Société coopérative à capital variable. Etablissement de crédit



ardem
coiffure

Doris Ferrenbach
23 rue Principale
67120 Altorf

HORAIRES :
Mardi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h
Mercredi de 8h30 à 13h
Jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 19h30
Vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h
Samedi de 8h à 16h

☎ 03 90 22 19 05

ALSACE GEOTHERMIE

Aqua- Géo- Aéro- thermie

Fabricant et installateur de pompes à chaleur :

- Pour les maisons neuves avec du plancher chauffant
- Pour l'existant avec des radiateurs
- Possibilité de chauffer les piscines et de rafraîchir

7 rue Guynemer, ZA Activeum, 67120 ALTORF
entre Duttlenheim et Ernolsheim


03 88 48 64 64 eh@alsacegeothermie.com
www.alsacegeothermie.com



COSEEC
SPORTS & ENVIRONNEMENT

Le Rénovateur de Sols Sportifs dans l'Est

03 88 50 56 60



ENTREPRISE de CONSTRUCTION

RÉNOVATION

CRÉPISSAGE PAVAGE

BILGER

3. rue des Prunelles
67120 DORLISHEIM
Tél. 03 88 38 49 86 - Fax : 03 88 38 14 01
construction.bilger@orange.fr

VINS FINS ET CREMANT D'ALSACE

Maxime
BRAND



15, rue Principale
67120 ERGERSHEIM
Tél. : 03 88 38 18 87 - Fax : 03 88 49 84 44
maxime.brand@numericable.fr - www.vins-maximebrand.com

BOULANGERIE PATISSERIE PIERRE HELLER

22, rue Principale 67120 ALTORF ☎ 03.88.38.10.03 Fax 03.88.38.48.33
www.boulangerieheller.com


Son bon pain au levain comme jadis

Ses pains spéciaux :
Mardi : Pain complet - Campagne - Vollkorn
Mercredi : Pain aux céréales - Pain à la bière
Jeudi : Pain au tournesol
Vendredi : Pain aux noix - Pain bûcheron - Vollkorn
Samedi : Pain de campagne

Sa variété de desserts
Biscuits fourrés crème au beurre
Forêt Noire
Vacherins et biscuits glacés
Tartes aux fruits
Mousses au chocolat ou aux fruits

Ses petits fours maison

A l'apéritif
Pains surprises garnis
Kugelhofp ou Brioche au lard
Feuilletés salés



VINS FINS D'ALSACE

Jean Bernard
SIEBERT



PROPRIÉTAIRE-VITICULTEUR

« Le Moulin » 67120 WOLXHEIM
Tél. : 03 88 38 43 92 - Fax 03 88 38 82 54
www.vins-siebert.com - jeanbernard.siebert@orange.fr

E P C

Economie Pilotage Conception

4, rue du Couvent

67120 ALTORF

Tél : 03 90 20 46 56
Fax: 03 90 22 56 59
e-mail : epc 67@wanadoo.fr

GRANDS ANNIVERSAIRES 2013

80 ans : *Emilie MEPIEL* le 25.06.1933
Robert GRAFF le 18.07.1933
Jean BAUER le 06.09.1933
Liliane IMBS le 24.10.1933

Jean-Louis MULLER le 04.11.1933
85 ans : *Thérèse WEISSENBURGER* le 16.02.1928
Aloyse SIEFFERT le 25.02.1928
Joséphine FISCHER le 05.03.1928
Alice WERNERT le 10.04.1928
Charles WEBER le 05.05.1928

Paul BRANDNER le 19.10.1928
Firmin MAETZ le 18.11.1928
Mathilde HOFF le 23.11.1928
Marcel ARNOLD le 28.11.1928
Louise BLANSCHÉ le 15.12.1928

90 ans : *Lucie FISCHER* le 10.02.1923
Paul KLEIN le 15.07.1923
Florence SCHNEIDER le 30.08.1923
Jeanne VETTER le 07.09.1923

91 ans : *Joséphine FOESSER* le 02.03.1922
Marguerite MUNCH le 07.04.1922

92 ans : *Jeanne WAGNER* le 08.02.1921
Madeleine HECKMANN le 22.03.1921
Léonie MUNCH le 22.04.1921
Cécile MAETZ le 06.11.1921

93 ans : *Marie-Louise FERRENBACH* le 04.12.1920

94 ans : *Louise DREYER* le 09.05.1919

Noces d'Or

Emma et Edouard MAETZ le 01.03.1963

Malou et Julien KOPP le 06.08.1963

Marlène et Fernand FRIEDRICH le 09.08.1963

Noces de Diamant

Madeleine et Charles WEBER le 24.07.1953

Noces de Palissandre

Ernestine et René MUNCH le 09.01.1948

ETAT CIVIL 2013

NAISSANCES

≈ Le 29 janvier 2013 : *Eden MEDER*
De *Jérémy MEDER* et *Cindy MODRY*

≈ Le 19 mars 2013 : *Lou BOULBES*
De *Julie BOULBES*

≈ Le 18 octobre 2013 : *Félicie EYDER*
De *Cyriac EYDER* et *Julie HELFTER*

≈ Le 14 novembre 2013 : *Nolan GIRAUD BARET*
De *Cédric GIRAUD* et *Sigrid BARET*

≈ Le 24 décembre 2013 : *Faustine RIEGEL*
De *Antoine RIEGEL* et *Angéline SAUER*



MARIAGES

Alfredo CAPONNETTO et *Marie HUTIN* le 27 avril 2013

Julien FEND et *Elsa KLEIN* le 8 juin 2013

Laurent NOTHEISEN et *Virginie DUBOIS* le 27 juillet 2013

Gérard AUDOUX et *Patricia MIZZI* le 31 août 2013

Jérémy KOENIGUER et *Alexandrine PÉRISSE* le 14 septembre 2013

Julie BOULBES et *Aurore PIERRON* le 2 novembre 2013



DECES

Georges TICHET le 15 janvier 2013

Marie-Thérèse MUNCH veuve *BLANCHÉ* le 4 juin 2013

Odile WENGER veuve *HELLER* le 25 juin 2013

Claude HOFF le 25 septembre 2013

Edmond SEYFRITZ le 6 novembre 2013

Armand KLEIN le 11 novembre 2013

André DOUVIER le 11 décembre 2013



CALENDRIER DES FETES ET MANIFESTATIONS 2014

FEVRIER	MTL	15	Soirée Carnaval de l'APEA
	Caveau	28	Conférence d'un sourcier géobiologue à 19h30 organisée par le Souffle du Vent
MARS	Caveau	23	Messe des malades à 15h
	Dîme	23 et 30	Elections municipales
	Club house Tennis	29	Journée de nettoyage
AVRIL	Toute la commune	5	Nettoyage de printemps
	Club house Tennis	5	Journée d'inscription
	MTL	6	Amicale du 3ème âge - Assemblée générale
	Caveau + dîme	12	Bouge ta planète à 15h
	Parking MTL	du 21 au 23	Cirque Zavatta
MAI	MTL	4	Amicale des Sapeurs Pompiers - Marche Populaire
	Parking MTL et hall pétanque	11	Pétanque - Challenge Manu
	Dîme	25	Elections européennes
JUIN	Parking MTL et Hall pétanque	1er	APEA - Bourse aux vêtements
	Club house ASA	7	Tournoi de foot de la Pentecôte pour les jeunes
	Etang	8	Journée de pêche
	Parking MTL et Hall pétanque	14	Pétanque - Challenge du Président
	Eglise	15	Concert du groupe Cœur de femmes à 17h
	Jardin du cloître ou dîme	22	Fête Dieu
JUILLET	Eglise—jardin ou Dîme	14	Fête Nationale - Messe à 10h
	Lieu à définir	14	Repas champêtre
	Club house ASA	25-26-27	Challenge du maire tournoi de foot + 90ème anniversaire
AOÛT		11	Fête patronale
SEPTEMBRE	Parking MTL + club house ASA	7	Marché aux puces
	Dîme - abbatale - cloître - jardin	20-21	Journées du patrimoine
	Territoire de la ComCom	28	Vélo-Tour
OCTOBRE	Parking MTL et Hall pétanque	4 et 5	Pétanque - Challenge du maire
NOVEMBRE	Club house ASA	15	ASA - Soirée tarot
	Dîme	10	Commémoration Armistice 1918 - Messe à 18h
DECEMBRE		6	Ste Barbe des pompiers
	Lieu à définir	Date à définir	Repas de Noël des aînés du village

Boule

Promoteur - Constructeur

Prochainement dans votre commune :
une résidence de standing de 12 logements



contact : 03 88 50 80 80



Prestim

Bureau d'études

réhabilitation

DEPUIS 1986, PRESTIM RÉALISE EN MAÎTRISE
D'ŒUVRE TOUS VOS PROJETS DE
RÉHABILITATION LOURDE D'IMMEUBLES DE
LOGEMENTS, COMMERCES, BUREAUX



3 AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC
67560 ROSHEIM

TÉL: 03 88 50 60 00

christophe.boule@prestim-rehabilitation.fr
www.prestim-groupe.fr

Crédit Mutuel

LA banque à qui parler

www.creditmutuel.fr

CRÉDIT MUTUEL RÉGION MOLSHEIM

26, PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE - 67120 MOLSHEIM

CAISSES LOCALES DE : ALTORF - MOLSHEIM

SOULTZ-LES-BAINS - WOLXHEIM

TÉL. : 0820 09 55 68 (0,12 €/MIN)

CM - CIC Aménagement Foncier



7700 familles
ont déjà
concrétisé
leur rêve,
et vous ?

Vous cherchez un terrain
pour **construire**,
devenez **propriétaire**
avec la filiale
aménagement
du groupe Crédit Mutuel.



Un terrain, un projet,
votre rêve commence ici...



www.sarest.fr 03 88 14 83 00

Recherchez le code pour en savoir plus



FERM'S STORE



Pose stores - fermetures - clôtures

Réparation - changement de toiles

Motorisation stores - volets

Amélioration - Décoration int. &
ext. de l'habitat et du bâtiment

Menuiserie et serrurerie

Jean-Pierre Paffenhoff
5, rue du Maire Meppiel
67120 ALTORF

Tél: 03 88 48 57 93
06 73 38 29 95

E-mail: pafjean-pierre@live.fr

J.P. AGENCEMENT

UN ARTISAN À VOTRE SERVICE !

• CUISINES • PLACARDS • DRESSINGS
• PARQUETS • STRATIFIÉS • TERRASSES EN BOIS

DEVIS GRATUIT

☎ 0770 02 02 98

Jean-Philippe STOEFFLER • 3 rue Principale 67120 ALTORF
EURL JP AGENCEMENT • N° SIRET 792163032 00016